


**Beschluss
der Landesregierung**
**Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 638
Sitzung vom 13/09/2022 Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Vizegeneralsekretärin

Arno Kompatscher
Waltraud Deeg
Daniel Alfreider
Philipp Achammer
Massimo Bessone
Maria Hochgruber Kuenzer
Arnold Schuler

Marion Markart

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Vicesegretaria generale

Betreff:

Genehmigung einer Zusatzvereinbarung für die Gemeindenfinanzierung 2022 betreffend verschiedene Regelungen und Ermächtigung zur Unterzeichnung an den Landeshauptmann

Oggetto:

Approvazione di un accordo aggiuntivo per la finanza locale 2022 riguardante diverse discipline e autorizzazione del Presidente della Provincia alla firma

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

7.3

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Die Landesregierung

Der Artikel 80 Absatz 1 des DPR Nr. 670/1972, in geltender Fassung, (Sonderstatut für Trentino-Südtirol) bestimmt, dass die Provinzen gesetzgeberische Zuständigkeiten auf dem Gebiet der Lokalfinanzen haben.

Der Artikel 81 Absatz 2 des DPR Nr. 670/1972, in geltender Fassung, (Sonderstatut für Trentino-Südtirol) bestimmt, dass die Provinzen Trient und Bozen den Gemeinden geeignete finanzielle Mittel entrichten, die zwischen dem jeweiligen Landeshauptmann und einer einheitlichen Vertretung der betreffenden Gemeinden zu vereinbaren sind.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1130 vom 28. Dezember 2021 wurde die Vereinbarung über die Gemeindenfinanzierung für das Jahr 2022 genehmigt und die Ermächtigung zur Unterzeichnung an den Landeshauptmann erteilt.

Die Vereinbarung zwischen dem Landeshauptmann und der Vertretung der Gemeinden bzw. dem Rat der Gemeinden für die Gemeindenfinanzierung 2022 wurde am 29. Dezember 2021 unterzeichnet.

Darin sind unter Punkt I. 5. 2 die Fristen für die Abrechnung des von Amtswegen ausbezahlten Kapitalbeitrages vorgesehen. Es scheint angebracht, diese Bestimmung mit einer Ausnahmeregelung zu ergänzen, die es ermöglicht in schwerwiegenden und gerechtfertigten Gründen eine Verlängerung der Abrechnungsfristen zu gewähren. Der Rat der Gemeinden hat sich mit dieser Regelung einverstanden erklärt.

Außerdem werden die Beträge, die laut Abkommen zur Gemeindenfinanzierung 2022 für das Finanzjahr 2022 für verschiedene Finanzierungen zur Verfügung gestellt worden sind, erhöht.

Es handelt sich dabei um die Finanzierung der Betreuung und ordentlichen Instandhaltung des übergemeindlichen Radwegenetzes. Aufgrund des erhöhten Bedarfs ist es angebracht, die Finanzierung von 350.000,00 Euro auf 2.000.000,00 Euro zu erhöhen. Die unter Punkt II des beiliegenden Entwurfes der Zusatzvereinbarung vorgesehene Ausgabe in Höhe von 2.000.000,00 Euro steht auf Kapitel U18011.0120 zur Verfügung.

Weiters handelt es sich um die Finanzierung des Baus und der außerordentlichen Instand-

La Giunta Provinciale

L'articolo 80, comma 1 del DPR n. 670/1972 e successive modifiche, (Statuto speciale per il Trentino-Alto Adige) stabilisce che le Province hanno competenza legislativa in materia di finanza locale.

L'articolo 81, comma 2 del DPR n. 670/1972 e successive modifiche, (Statuto speciale per il Trentino-Alto Adige) stabilisce che le Province di Trento e di Bolzano corrispondono ai Comuni stessi idonei mezzi finanziari, da concordare fra il Presidente della relativa Provincia ed una rappresentanza unitaria dei rispettivi Comuni.

Con deliberazione della Giunta provinciale n. 1130 del 28 dicembre 2021 è stato approvato l'accordo per la finanza locale per l'anno 2022 e concesso l'autorizzazione alla firma del Presidente della Provincia.

L'accordo tra il Presidente della Provincia e la delegazione dei Comuni ovvero il Consiglio dei Comuni per gli accordi sulla finanza locale 2022 è stato sottoscritto in data 29 dicembre 2021.

Al punto I. 5. 2 dell'accordo sono stabiliti i termini di rendicontazione per il contributo agli investimenti erogati d'ufficio. Si ritiene opportuno prevedere una deroga a tali disposizioni che consente la proroga dei termini di rendicontazione per gravi e motivate ragioni. Il Consiglio dei Comuni si è espresso a favore dell'introduzione di detta clausola.

Inoltre, vengono aumentati gli importi a carico dell'esercizio finanziario 2022 di diversi finanziamenti stabiliti con l'accordo per la finanza locale 2022.

Si tratta del finanziamento della gestione e manutenzione ordinaria delle piste ciclabili intercomunali. In base all'aumento della spesa per la manutenzione è opportuno aumentare l'importo previsto per il finanziamento da euro 350.000,00 a euro 2.000.000,00. La relativa spesa di euro 2.000.000,00 prevista al punto II della bozza allegata è coperta dallo stanziamento sul capitolo U18011.0120.

Inoltre, si tratta del finanziamento della costruzione e manutenzione straordinaria di

beiliegenden Vorschlag der genannten Zusatzvereinbarung zur Gemeindenfinanzierung 2022 erteilt.

dell'accordo aggiuntivo per la finanza locale 2022 in questione.

beschließt

delibera

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

a voti unanimi legalmente espressi:

1. den Entwurf der Zusatzvereinbarung für die Gemeindenfinanzierung 2022 betreffend „Abrechnungsfristen der Auszahlung von Amtswegen des Kapitalbeitrages, die Beträge zur Finanzierung der Radwege, die Beiträge gemäß Artikel 5 des Landesgesetzes vom 11. Juni 1975, Nr. 27, in geltender Fassung, sowie die Sonderregelung in Bezug auf die Gemeindesekretäre und Gemeindesekretärinnen“, welcher Bestandteil dieses Beschlusses bildet, zu genehmigen;
2. die Ausgabenzweckbindungen für die Zuweisungen bzw. Beitragsgewährungen gemäß Punkt II, III und IV des beiliegenden Entwurfs erfolgen mit getrennter Maßnahme in Folge der entsprechenden Gesuche von Seiten der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften;
3. den Landeshauptmann zu ermächtigen, diese Zusatzvereinbarung für die Gemeindenfinanzierung 2022 zu unterzeichnen.

1. di approvare la bozza dell'accordo per la finanza locale 2022 riguardante "termini di rendicontazione del contributo agli investimenti erogato d'ufficio, gli importi per il finanziamento delle piste ciclabili, i contributi ai sensi dell'articolo 5 della legge provinciale 11 giugno 1975, n. 27, e successive modifiche, nonché la disciplina speciale riguardante i segretari e le segretarie comunali", la quale forma parte integrante della presente deliberazione;
2. gli impegni di spesa in merito alle assegnazioni e contributi di cui ai punti II, III e IV della bozza allegata verranno assunti con provvedimenti separati a seguito di apposite domande da parte dei Comuni e Comunità comprensoriali;
3. di autorizzare il Presidente della Provincia alla firma di detto accordo aggiuntivo per la finanza locale 2022.

mr

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

KOORDINIERUNGSKOMITEE FÜR DIE GEMEINDENFINANZIERUNG
COMITATO PER GLI ACCORDI DI FINANZA LOCALE

Bozen/Bolzano, September/settembre 2022

___ ZUSATZVEREINBARUNG GEMEINDENFINANZIERUNG für 2022		___° ACCORDO AGGIUNTIVO PER LA FINANZA LOCALE 2022
<p>In Ergänzung zur Vereinbarung über die Gemeindenfinanzierung für das Jahr 2022, welche am 29. Dezember 2021 unterzeichnet worden ist, treffen die Vertretung der Gemeinden bzw. der Rat der Gemeinden und der Landeshauptmann im Sinne des Landesgesetzes vom 14. Februar 1992, Nr. 6, in geltender Fassung, folgende</p>		<p>A integrazione dell'accordo per la finanza locale per l'anno 2022, sottoscritto in data 29 dicembre 2021, la delegazione dei Comuni ovvero il Consiglio dei Comuni ed il Presidente della Provincia, ai sensi della legge provinciale 14 febbraio 1992, n. 6 e successive modifiche, stipulano il seguente</p>
Zusatzvereinbarung für die Gemeindenfinanzierung für 2022		accordo aggiuntivo per il finanziamento dei Comuni per l'anno 2022
I. Auszahlung von Amtswegen des Kapitalbeitrages – Abrechnungsfristen		I. Erogazione d'ufficio del contributo agli investimenti - termini di rendicontazione
<p>Nach dem letzten Absatz der Regelung laut Buchstabe B) des Punktes I. 5.2 - Finanzierung von Kaptalausgaben laut Artikel 3 des Landesgesetzes vom 11. Juni 1975, Nr. 27, in geltender Fassung: 145.249.373,29 Euro - der Vereinbarung über die Gemeindenfinanzierung 2022 vom 29. Dezember 2021 wird folgender Absatz eingefügt: <i>"Aus schwerwiegenden und gerechtfertigten Gründen kann eine Arbeitsgruppe, bestehend aus je 2 Vertretern oder Vertreterinnen des Gemeindenverbandes und der Abteilung Örtliche Körperschaften und Sport auf Antrag der Gemeinde eine Verlängerung der vorgesehenen Abrechnungsfristen gewähren".</i></p>		<p>Dopo l'ultimo comma delle disposizioni di cui alla lettera B) del punto I. 5.2 - Finanziamento di spese di investimento ai sensi dell'articolo 3 della legge provinciale 11 giugno 1975, n. 27 e successive modifiche: 145.249.373,29 euro - dell'accordo per la finanza locale 2022 del 29 dicembre 2021 è inserito il seguente comma: <i>"A fronte di apposita domanda del comune un gruppo di lavoro composto da 2 rappresentanti del Consorzio dei Comuni e 2 rappresentanti della ripartizione Enti locali e Sport può concedere per gravi e motivate ragioni una proroga dei termini di rendicontazione previsti".</i></p>

<p>II. Betreuung und ordentliche Instandhaltung des übergemeindlichen Radwegenetzes</p>		<p>II. Gestione e manutenzione ordinaria delle piste ciclabili intercomunali</p>
<p>Mit der Vereinbarung über die Gemeindefinanzierung 2022 vom 29. Dezember 2021 ist der Betrag über 350.000,00 Euro für die Betreuung und ordentliche Instandhaltung des übergemeindlichen Radwegenetzes für das Jahr 2022 festgelegt worden. Dieser Betrag wird von 350.000,00 Euro auf 2.000.000,00 Euro erhöht. Die restlichen Bestimmungen des Punktes I. 3 der genannten Vereinbarung bleiben unverändert.</p>		<p>Con l'accordo per la finanza locale 2022 del 29 dicembre 2021 è stato stanziato l'importo di euro 350.000,00 per la gestione e la manutenzione ordinaria delle piste ciclabili intercomunali nell'anno 2022. Tale importo viene aumentato da euro 350.000,00 a euro 2.000.000,00. Rimangono invariate le restanti disposizioni di cui al punto I. 3 dell'accordo citato.</p>
<p>III. Bau und die außerordentliche Instandhaltung von übergemeindlichen Fahrradwegen</p>		<p>III. Costruzione e manutenzione straordinaria di piste ciclabili di interesse sovracomunale</p>
<p>Mit Punkt 2 der 5. Zusatzvereinbarung zur Gemeindefinanzierung vom 14. Mai 2021 wird bestimmt, dass in den darin beschriebenen Ausnahmefällen das Land für den Bau und die außerordentliche Instandhaltung von übergemeindlichen Fahrradwegen Finanzmittel in Höhe von 1.400.000,00 Euro für das Jahr 2021 und 1.600.000,00 Euro für das Jahr 2022 zur Verfügung stellen kann. Der Betrag für das Jahr 2022 wird von 1.600.000,00 Euro auf 3.100.000,00 Euro erhöht. Die restlichen Bestimmungen des Punktes 2 der genannten Zusatzvereinbarung bleiben unverändert.</p> <p>IV. Beiträge laut Artikel 5 des Landesgesetzes vom 11. Juni 1975, Nr. 27, in geltender Fassung</p>		<p>Con il punto 2 del 5. accordo aggiuntivo per la finanza locale del 14 maggio 2021 viene disposto che in casi eccezionali ivi descritti la Provincia può mettere a disposizione mezzi finanziari per la costruzione di piste ciclabili nella misura di euro 1.400.000,00 per l'anno 2021 ed euro 1.600.000,00 per l'anno 2022. L'importo per l'anno 2022 viene aumentato da euro 1.600.000,00 a euro 3.100.000,00. Rimangono invariate le restanti disposizioni di cui al punto 2 dell'accordo aggiuntivo citato.</p> <p>IV. Contributi ai sensi dell'articolo 5 della legge provinciale 11 giugno 1975, n. 27, e successive modifiche</p>
<p>Mit der Vereinbarung über die Gemeindefinanzierung 2022 vom 29. Dezember 2021 (Punkt I. 5.1) sind die Beträge festgelegt worden, die für gegenständliche Beiträge zur Verfügung stehen. Der Betrag für das Jahr 2022 wird von 9.011.000,00 Euro auf 20.000.000,00 Euro erhöht, wobei davon der Betrag von 6.778.092,19 Euro bereits verpflichtet ist. Die restlichen Bestimmungen des Punktes I. 5.1) der genannten Vereinbarung bleiben unverändert.</p>		<p>Con l'accordo per la finanza locale 2022 del 29 dicembre 2021 (punto I. 5.1) sono stati stabiliti gli importi messi a disposizione per i contributi in oggetto. L'importo a disposizione per l'anno 2022 viene aumentato da euro 9.011.000,00 a euro 20.000.000,00 di cui euro 6.778.092,19 risultano già impegnati. Rimangono invariate le restanti disposizioni di cui al punto I. 5.1) dell'accordo citato.</p>

<p>V. Aufhebung der Sonderregelung betreffend die verpflichtende Zusammenarbeit der Gemeinden bis 1.200 Einwohnern in Bezug auf die Gemeindesekretäre und Gemeindesekretärinnen</p>		<p>V. Abrogazione della disciplina speciale in ordine alla collaborazione obbligatoria dei Comuni fino a 1.200 abitanti riguardante i segretari e segretarie comunali</p>
<p>Die in der 4. Zusatzvereinbarung Gemeindenfinanzierung für 2012 unter Punkt 2.1 vereinbarte Sonderregelung für Gemeindesekretäre und Gemeindesekretärinnen, welche die verpflichtende gemeinsame Führung des Sekretariatsdienstes von Gemeinden bis 1.200 Einwohnern vorsieht und die damit einhergehenden Sanktionen, sowie die in der 7. Zusatzvereinbarung Gemeindenfinanzierung für 2013 vorgesehene alternative Pflicht zur Beschäftigung eines Gemeindesekretärs oder einer Gemeindesekretärin in Teilzeit zu 65 %, sind aufgehoben. Die Gemeinden bis 1.200 Einwohner können alternativ zu einem Gemeindesekretär/einer Gemeindesekretärin in Vollzeit auch einen Gemeindesekretär/eine Gemeindesekretärin mit einem Teilzeitarbeitsverhältnis von mindestens 75% aufnehmen.</p>		<p>La disciplina speciale per segretari e segretarie comunali accordata al punto 2.1 del 4° accordo aggiuntivo per la finanza locale 2012, che prevede la collaborazione obbligatoria delle sedi segretariali e segretarie comunali con meno di 1.200 abitanti e le relative sanzioni, nonché l'obbligo alternativo d'assunzione di un segretario o una segretaria comunale a tempo parziale al 65 % di cui al 7° accordo aggiuntivo per la finanza locale 2013 sono abrogate.</p> <p>I Comuni fino a 1.200 abitanti possono assumere in alternativa ad un segretario comunale/una segretaria comunale a tempo pieno un segretario comunale//una segretaria comunale con rapporto di lavoro a tempo parziale di almeno 75%.</p>
<p style="text-align: center;"> DER KOORDINATOR IL COORDINATORE Andreas Schatzer (digital unterzeichnet – sottoscritto con firma digitale) </p>		<p style="text-align: center;"> DER LANDESHAUPTMANN IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA Arno Kompatscher (digital unterzeichnet – sottoscritto con firma digitale) </p>

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor / Il Direttore d'ufficio	NEULICHEDL ESTHER	05/09/2022 17:28:08
Die Abteilungsdirektorin / La Direttrice di ripartizione	MARKART MARION	06/09/2022 08:39:41
Die Amtsdirektorin / La Direttrice d'ufficio	WIEST ASTRID	05/09/2022 16:13:49
Der Generalsekretär / Il Segretario Generale	MAGNAGO EROS	07/09/2022 14:34:15

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben

07/09/2022 08:39:39
NATALE STEFANO

Il Direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht

Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria

Der Direktor des Amtes für Einnahmen

Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

13/09/2022

Die Vizeregensekretärin
La Vice Segretaria Generale

MARKART MARION

13/09/2022

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Marion Markart

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

13/09/2022

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma